

**NOTICE OF PUBLIC HEARING**

Proposed: Adoption of District Ordinance #82,  
Rescinding to Ordinance #65-Master Fee Schedule

NOTICE IS HEREBY GIVEN, there will be a public hearing on Tuesday, May 14, 2024, at 5:30 p.m. at the regular meeting location of the Board, 6530 Mirabel Road, Forestville, California to allow the public to register protests on the following:

**OVERVIEW:**

The full Ordinance language is available on the district website [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com) or at the District office for public view during business hours. An outline of the primary requisites of the Ordinance are provided here:

As a normal part of District operations, certain functions that are performed by staff members prove costly in time, equipment and materials. The Forestville Water District Board of Directors established in Ordinance No. 65 fees and charges to be collected by the district for services rendered by both office and field staff, to be so fixed as to yield an amount sufficient to pay the operating expenses of the district. The Board now seeks to amend the Master Fee Schedule by **increasing the fee amounts and hourly rates to reflect rising costs of labor and materials, as set forth in 'ATTACHMENT A' below.**

Fees and charges are based upon time and material cost estimates as enumerated on 'ATTACHMENT A' of this Ordinance. Fees may be adjusted by the Board of Directors by amendment to the Ordinance, likewise items may be added or deleted in the same manner.

NOTICE IS FURTHER GIVEN, that at said time, date and place there will be a hearing held pursuant to California Health & Safety Code Section 5473 to allow the public to review the Ordinance set for adoption by the Board of Directors during their May 14, 2024, Board Meeting. Anyone wishing to review the Ordinance may do so by stopping by any of the following locations where notices will be posted:

- 1) Forestville Water District, 6530 Mirabel Road, Forestville, CA 95436
- 2) Community Bulletin Board, between 6661 & 6665 Front Street, Forestville CA 95436
- 3) US Post Office, 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

Alternatively, for a reasonable fee of five dollars, \$5.00 (to cover the photocopy and handling costs) a copy of the proposed Ordinance may be obtained by stopping by the district office described above during normal business hours.

Written protests may be delivered at the Public Hearing or mailed in advance of the Public Hearing to:

Board of Directors  
Forestville Water District  
P. O. Box 261  
Forestville, CA 95436-0261

Please direct any questions to the District Office at (707) 887-1551.

Forestville Water District  
Master Fee Schedule  
ATTACHMENT A

- |  |  |
|--|--|
| 1) Copies:                                     | First five copies free, \$0.25 each page thereafter  |
| 2) Fire hydrant flow testing:                  | \$250.00-minimum, based on actual time.              |
| 3) Hydrant meter:                              |  |
| A. Deposit:                                    | \$250.00 [may be applied towards final bill]         |
| B. Water                                       | @ surplus water user rate                            |
| C. Setting fee:                                | \$70.00  |
| 4) Returned check:                             | \$15.00 + Associated Bank Fees                       |
| 5) Service call – Weekday – Business hours:    | First call free, thereafter 1 hour minimum**         |
| 6) Service call – Weekend/After-hours/Holiday: | \$ 75.00 + Staff Time @ Overtime Rate                |
| 7) Meter test, within 2% accuracy              | First test per year free, thereafter 3 hours minimum |
| 8) Meter replacement –Customer Request:        | 3 hours minimum + cost of meter                      |
| 9) Cut lock*:                                  | \$150 + repair/replacement of District equipment     |

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 10) Meter tampering*:              | \$500 + repair/replacement of District equipment     |
| 11) Pressure testing:              | First test per year free, thereafter 1 hour minimum. |
| 12) Meter obstruction:             | First occurrence, written notice, \$35.00 thereafter |
| 13) Inspection of new construction | \$75 per inspection/re-inspection                    |
| 14) Late Fee:                      | \$10.00  |
| 15) Reconnection Fee:              | \$50.00  |

Other services not covered above based on following pricing:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Field Staff: \$66.00 per hour      | Weekdays after 4:30 pm/Weekends/Holiday: \$99.00 per hour  |
| Office Staff: \$58.00 per hour     | Weekdays after 4:30 pm/Weekends/Holiday: \$87.00 per hour  |
| General Manager: \$130.00 per hour | Weekdays after 4:30 pm/Weekends/Holiday: \$130.00 per hour |

\*Any person who diverts utility services, prevents any utility meter from performing its measuring functions, tampers with property owned by the utility, or makes any connection or reconnection with property owned by the utility without authorization is in violation of California Penal Code, Section 498 and may result in misdemeanor or felony charges up to and including imprisonment.

\*\* Calls for service that require a return trip shall be considered one service call, example; Shut-off of water for repair and then return trip to turn water back on during normal work times.

**AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA**

Propuesto: Adopción de la Ordenanza #82 del Distrito,  
Rescindir a la Ordenanza #65- Tabla Maestra de Tarifas

SE NOTIFICA POR LA PRESENTE, que habrá una audiencia pública el Martes, 14 de Mayo de 2024, a las 5:30 p.m. en el lugar de reunión regular de la Junta, 6530 Mirabel Road, Forestville, California para permitir al público registrar protestas sobre lo siguiente:

VISIÓN GENERAL:

El lenguaje completo de la Ordenanza está disponible en el sitio web del distrito [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com) o en la oficina del Distrito para la vista del público durante las horas de oficina. Aquí se ofrece un resumen de los principales requisitos de la Ordenanza:

Como parte normal de las operaciones del Distrito, ciertas funciones que son realizadas por miembros del personal resultan costosas en tiempo, equipo y materiales. La Junta Directiva del Distrito de Aguas de Forestville estableció en la Ordenanza No. 65 las tarifas y cargos que cobrará el distrito por los servicios prestados por el personal de oficina y de campo, que se fijarán de manera que produzcan una cantidad suficiente para pagar los gastos de funcionamiento del distrito. La Junta busca ahora enmendar el Programa Maestro de Tarifas **umentando los montos de las tarifas y los precios por hora para reflejar el aumento de los costos de mano de obra y materiales, como se establece en el "ANEXO A" a continuación.**

Las tarifas y los cargos se basan en las estimaciones de costos de tiempo y materiales que se enumeran en el "ANEXO A" de esta Ordenanza. Las tarifas podrán ser ajustadas por la Junta Directiva mediante enmienda a la Ordenanza, del mismo modo que podrán añadirse o suprimirse ítems de la misma manera.

SE NOTIFICA ADEMÁS, que a dicha hora, fecha y lugar se llevará a cabo una audiencia de conformidad con la Sección 5473 del Código de Salud y Seguridad de California para permitir que el público revise la Ordenanza establecida para su adopción por la Junta Directiva durante su Reunión de la Junta del 14 de Mayo de 2024. Cualquier persona que desee revisarlo puede hacerlo pasando por cualquiera de los siguientes lugares donde se publicarán avisos:

- 1) Tablero de Anuncios del Distrito de Agua de Forestville, 6530 Mirabel Road, Forestville, CA 95436
- 2) Tablero de Anuncios Comunitario, entre 6661 & 6665 Front Street, Forestville CA 95436
- 3) Tablero de Anuncios de la Oficina Postal de EE.UU., 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

Alternativamente, por un costo razonable de \$5 (para cubrir los costos de fotocopiado y manejo) una copia de la Ordenanza propuesta puede ser obtenida pasando por la Oficina del Distrito descrita arriba durante horas normales de trabajo.

Las protestas por escrito pueden entregarse en la Audiencia Pública o enviarse por correo antes de la Audiencia Pública a:

Junta Directiva  
Distrito de Agua de Forestville

Distrito de Agua de Forestville  
Tabla Maestra de Tarifas  
ANEXO A

- |  |   |
|--|---|
| 1) Copias:   | Las cinco primeras copias son gratuitas; de ahí en adelante, \$0.25 por página. |
| 2) Prueba de caudal de hidrantes:                                    | \$250.00-mínimo, basado en el tiempo real.                                      |
| 3) Medidor de hidrantes:   |   |
| A. Depósito:   | \$250.00 [puede aplicarse a la factura final].                                  |
| B. Agua:   | @ tarifa de usuario de agua excedente   |
| C. Tarifa de configuración:  | \$70.00   |
| 4) Cheque devuelto:  | \$15.00 + Comisiones Bancarias Asociadas  |
| 5) Llamada de servicio – Día laboral – Horas de oficina:             | Primera llamada gratuita, de ahí en adelante 1 hora como mínimo**               |
| 6) Llamada de servicio – Fin de semana/No horas de oficina/Festivos: | \$75.00 + Tiempo del Personal a Tarifa de Horas Extras                          |
| 7) Prueba del medidor, con una precisión del 2%:                     | Primera prueba al año gratis, después 3 horas como mínimo                       |
| 8) Sustitución del medidor - Solicitud del Cliente:                  | 3 horas como mínimo + costo del medidor   |
| 9) Candado cortado*:   | \$150 + reparación/reemplazo del equipo del Distrito                            |
| 10) Saboteo del medidor*:  | \$500 + reparación/reemplazo del equipo del Distrito                            |
| 11) Pruebas de presión:  | Primera prueba al año gratis, después 1 hora como mínimo.                       |
| 12) Obstrucción del medidor:   | Primera ocurrencia, aviso por escrito, \$35.00 de ahí en adelante.              |
| 13) Inspección de nuevas construcciones:                             | \$75 por inspección/reinspección  |
| 14) Cargo por mora:  | \$10.00   |

15) Cargo por reconexión: \$50.00

Otros servicios no cubiertos arriba basados en los siguientes precios:

Personal de Campo:	\$66.00 por hora:	Días laborales después de las 4:30 pm/Fines de Semana/ Festivos:	\$99.00 por hora
Office Staff:	\$58.00 por hora:	Días laborales después de las 4:30 pm/Fines de Semana/ Festivos:	\$87.00 por hora
General Manager:	\$130.00 por hora:	Días laborales después de las 4:30 pm/Fines de Semana/ Festivos:	\$130.00 por hora

\*Cualquier persona que desvíe servicios públicos, impida que cualquier medidor de servicios públicos realice sus funciones de medición, sabotee propiedad de la empresa de servicios públicos o realice cualquier conexión o reconexión con propiedad de la empresa de servicios públicos sin autorización está violando el Código Penal de California, Sección 498 y puede resultar en cargos por delito menor o delito grave hasta e incluyendo encarcelamiento.

\*\* Las llamadas de servicio que requieran un viaje de regreso se considerarán una sola llamada de servicio, ejemplo; Corte de agua para reparación y luego viaje de regreso para volver a abrir el agua durante el horario normal de trabajo.

**공청회 통지**

제안: 지구 조례 제82호의 도입,  
조례 제65호 기본 요금표의 폐지

이에 따라 2024년 5월 14일 오후 5:30, 위원회의 정기 회의 장소 6530 Mirabel Road, Forestville, California에서 공청회가 주최되어 대중이 다음에 대한 항의를 등록할 수 있도록 합니다:

개요:

조례 전체의 내용은 지구 웹사이트 [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com)에서 볼 수 있으며, 또한 지구 사무소에서 업무시간에 대중에게 제공됩니다. 조례의 주요 조건에 대한 개요는 이곳에서 제공됩니다:

지구 운영의 정상 일환으로 직원에 의해 수행되는 기중 중 고가의 시간, 장비와 자재가 소비되는 특정 기능들이 있습니다. 포레스트빌 수도구 이사회에서는 조례 제65호로 지구의 운영비용을 충당하는 데 충분한 금액이 징수되도록 고정된, 사무소와 현장 직원에 의해 제공된 서비스에 대한 요금과 수수료를 수립한 바 있습니다. 위원회는 이제 아래 '첨부자료 A'에 제시된 바와 같이, 노동과 자재에 대한 상승하는 비용을 반영하도록 요금 금액과 시간당 요금을 인상하여 기본 요금표를 조정하고자 합니다.

요금과 수수료는 조례의 '첨부자료 A'에 열거된 시간과 자재 비용 추산에 기반합니다. 요금은 이사회에 의한 조례의 개정으로 조정될 수 있으며, 이와 같은 방식으로 항목이 추가 또는 삭제될 수도 있습니다.

또한 캘리포니아 보건안전 코드 제5473절에 동조하여, 2024년 5월 14일 위원회 회의 시 이사회에 의해 도입이 제시된 조례를 대중이 검토할 수 있도록, 명시되는 시간, 일자 및 장소에서 공청회가 주최될 것을 알립니다. 조례를 검토하고자 하는 사람은 누구나 통지서가 게시되어 있는 다음 장소 중 어느곳에서나 이를 검토할 수 있습니다:

- 1) 포레스트빌 수도구, 6530 Mirabel Road, Forestville, CA 95436
- 2) 지역사회 게시판, 6661, 6665 Front Street 사이, Forestville CA 95436
- 3) 미국 우체국, 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

또한, 정상 업무시간에 상기 지구 사무소 어느곳이라도 들러 \$5.00이라는 합당한 요금(복사비용과 취급비용 총당)을 지불하고 제안된 조례의 사본을 얻을 수도 있습니다.

서면 항의는 공청회에서 전달될 수 있으며 또한 공청회 이전에 사전 발송될 수 있습니다:

Board of Directors  
Forestville Water District  
P. O. Box 261  
Forestville, CA 95436-0261

질문은 지구 사무소에 (707) 887-1551번으로 문의하시길 바랍니다.

포레스트빌 수도구  
기본 요금표  
첨부자료 A

- |                        |                              |
|------------------------|------------------------------|
| 1) 복사본:                | 무료 첫 다섯 장 뒤 다음 한 장당 \$0.25   |
| 2) 소화전 흐름 시험:          | 최소 \$250.00, 실제 시행 시간에 기반.   |
| 3) 소화전 수량기:            |                              |
| A. 착수금:                | \$250.00[최종 청구 금액에 적용될 수 있음] |
| B. 수도                  | 수도 과다사용률                     |
| C. 설정요금:               | \$70.00                      |
| 4) 무효수표:               | \$15.00 + 담당 은행 수수료          |
| 5) 서비스 방문 - 주중 - 업무시간: | 무료 첫 방문 뒤 최소 1시간**           |
| 6) 서비스 방문 - 주말/폐장후/휴일: | \$75 + 업무 시간에 초과근무를 적용       |
| 7) 수량기 시험, 2% 정확도 이내   | 일 년에 한 차례의 무료 시험 뒤 최소 3시간    |
| 8) 수량기 교체 - 고객의 요청:    | 최소 3시간 + 수량기 비용              |
| 9) 자물쇠 절단*:            | \$150 + 지구 장비 수리/교체          |
| 10) 수량기 부당 변경*:        | \$500 + 지구 장비 수리/교체          |
| 11) 압력 시험:             | 일 년에 첫 시험은 무료, 뒤 최소 1시간.     |
| 12) 수량기 차단*            | 첫 발생에는 서명 통지 뒤 \$35.00       |
| 13) 새로운 건물 점검          | 점검/재점검당 \$75                 |
| 14) 연체료:               | \$10.00                      |
| 15) 재연결료:              | \$50.00                      |

상기 명시되지 않은 기타 서비스는 다음 비용에 기반합니다:

현장 직원: 시간당	\$66.00	주중 오후 4:30 이후/주말/휴일: 시간당	\$99.00
사무실 직원: 시간당	\$58.00	주중 오후 4:30 이후/주말/휴일: 시간당	\$87.00
총담당자: 시간당	\$130.00	주중 오후 4:30 이후/주말/휴일: 시간당	\$130.00

\*공익사업 서비스를 전용, 수량기의 기능 측정 수행을 방지, 공익사업 소유 재산을 변경, 또는 허가 없이 공익사업 소유 재산을 연결하거나 재연결하는 행위이며, 경범죄 또는 중범죄로 처리되어 징역을 포함해 징역까지의 처벌이 발생할 수 있습니다.

\*\*재방문이 요구되는 서비스 방문은 한 차례의 서비스 방문으로 처리됨, 예: 수리를 위해 수도 차단 후 정상 업무시간에 수도를 다시 켜기 위한 재방문.

### ABISO NG PAMPUBLIKONG PAGDINIG

Iminungkahi: Pag-kupkop ng Ordinansa ng Distrito #82,  
Pagpapawalang bisa sa Ordinansa #65-Iskedyul ng Pangunahing Bayad

IBINIBIGAY DITO ANG PAUNAWA, magkakaroon ng pampublikong pagdinig sa Martes, Mayo 14, 2024, sa ganap na 5:30 p.m. sa regular na lokasyon ng pagpupulong ng Lupon, 6530 Mirabel Road, Forestville, California upang payagan ang publiko na magrehistro ng mga protesta sa mga sumusunod:

#### BUOD:

Ang buong wika ng Ordinansa ay makukuha sa website ng distrito [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com) o sa opisina ng Distrito para makita ng publiko sa oras ng negosyo. Ang isang balangkas ng mga pangunahing kinakailangan ng Ordinansa ay ibinigay dito:

Bilang isang normal na bahagi ng mga operasyon ng Distrito, ang ilang mga tungkulin na ginagawa ng mga miyembro ng kawani ay napatunayang magastos sa oras, kagamitan at materyales. Ang Lupon ng mga Direktor ng Forestville Water District ay nagtakda ng Ordinansa Blg. 65 ng mga bayarin at singil na kokolektahin ng distrito para sa mga serbisyong ibinibigay ng parehong kawani ng opisina at sa lugar, upang maging maayos na makapagbigay ng sapat na halaga na mabayaran ang mga gastusin sa pagpapatakbo ng distrito. Hinahangad ngayon ng Lupon na amyendahan ang Iskedyul ng Pangunahing Bayad sa pamamagitan ng **pagtaas ng mga halaga ng bayad at oras-oras na mga singil upang ipakita ang tumataas na gastos ng paggawa at mga materyales, gaya ng nakalagay sa 'ATTACHMENT A' sa ibaba.**

Ang mga bayarin at singilin ay nakabatay sa oras at materyal na mga pagtatantya sa gastos gaya ng nakatala sa 'ATTACHMENT A' ng Ordinansang ito. Ang mga bayarin ay maaaring iakma ng Lupon ng mga Direktor sa pamamagitan ng pag-amyenda sa Ordinansa, gayundin ang mga bagay ay maaaring idagdag o tanggalin sa parehong paraan.

DAGDAG NA IBINIBIGAY ANG PAUNAWA, na sa nasabing oras, petsa at lugar ay magkakaroon ng pagdinig na gaganapin alinsunod sa California Health & Safety Code Section 5473 upang payagan ang publiko na suriin ang Ordinansang itinakda para sa pag-aampon ng Lupon ng mga Direktor sa kanilang Mayo 14, 2024, Pagpupulong ng Lupon. Maaaring gawin ito ng inumang gustong suriin ang Ordinansa sa pamamagitan ng paghinto sa alinman sa mga sumusunod na lokasyon kung saan ipapaskil ang mga abiso:

- 1) Forestville Water District, 6530 Mirabel Road, Forestville, CA 95436
- 2) Community Bulletin Board, sa pagitan ng 6661 at 6665 Front Street, Forestville CA 95436
- 3) US Post Office, 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

Bilang kahalili, para sa isang makatwirang bayad na limang dolyar, \$5.00 (upang masakop ang photocopy at mga gastos sa pangangasiwa) ang isang kopya ng iminungkahing Ordinansa ay maaaring makuha sa pamamagitan ng paghinto sa opisina ng distrito na inilarawan sa itaas sa mga normal na oras ng negosyo.

Ang mga nakasulat na protesta ay maaaring ihatid sa Pampublikong Pagdinig o ipadala sa koreo bago ang Pampublikong Pagdinig sa:

Board of Directors  
Forestville Water District  
P. O. Box 261  
Forestville, CA 95436-0261

Mangyaring idirekta ang anumang mga katanungan sa Opisina ng Distrito sa (707) 887-1551.

#### Forestville Water District Iskedyul ng Pangunahing Bayad ATTACHMENT A

1) Mga Kopya:	Ang unang limang kopya ay libre, \$0.25 bawat pahina pagkatapos nito
2) Pagsusuri sa daloy ng Fire hydrant:	\$250.00-pinakamababa, batay sa aktuwal na oras.
3) Metro ng Hydrant:	
A. Deposito:	\$250.00 [maaaring ilapat sa huling bayarin]
B. Tubig	@ Bayad ng karagdagang gumagamit ng tubig
C. Bayad sa Pagse-set:	\$70.00
4) Ibinalik na tseke:	\$15.00 + Mga kaugnay na Bayad sa Banko
5) Tawag sa serbisyo – Weekday – Mga oras ng negosyo:	Libre ang unang tawag, pagkatapos ay 1 oras na pinakamababa**
6) Tawag sa serbisyo – Weekend/After-hours/Holiday:	\$ 75.00 + Oras ng Kawani @ Bayad sa Overtime
7) Pagsusuri sa metro, sa loob ng 2% na katumpakan	Ang unang pagsusuri bawat taon ay libre, pagkatapos ay 3 oras na pinakamababa
8) Pagpapalit ng metro – Kahilingan ng Kustomer:	3 oras pinakamababa + halaga ng metro
9) Cut lock*:	\$150 + pagkukumpuni /pagpapalit ng kagamitan ng Distrito
10) Pakikialam sa Metro*:	\$500 + pagkukumpuni /pagpapalit ng kagamitan ng Distrito
11) Pagsusuri sa presyon:	Ang unang pagsusuri bawat taon ay libre, pagkatapos ay 1 oras na pinakamababa.
12) Harang sa Metro:	Unang pangyayari, nakasulat na abiso, \$35.00 pagkatapos
13) Inspeksyon ng bagong konstruksyon	<b>\$75</b> bawat inspeksyon/muling inspeksyon
14) Nahuling Bayarin:	\$10.00
15) Bayarin sa Muling Pagkonekta:	\$50.00

#### Iba pang mga serbisyong hindi saklaw sa itaas batay sa susmusunod na pagpepresyo:

Kawani sa Field:	<b>\$66.00</b> kada oras	Weekdays pagkatapos ng 4:30 pm/Weekends/Holiday: <b>\$99.00</b> kada oras
Kawani ng Opisina:	<b>\$58.00</b> kada oras	Weekdays pagkatapos ng 4:30 pm/Weekends/Holiday: <b>\$87.00</b> kada oras
General Manager:	<b>\$130.00</b> kada oras	Weekdays pagkatapos ng 4:30 pm/Weekends/Holiday: <b>\$130.00</b> kada oras

\*Sinumang taong naglilihis ng mga serbisyo ng utilidad, pumipigil sa anumang metro ng utilidad na gawin ang mga trabaho nitong pagsusukat, nakikialam sa ari-arian na pag-aari ng utilidad, o gumawa ng anumang koneksyon o muling pagkonekta sa ari-arian na pag-aari ng utilidad nang walang awtorisasyon ay lumalabag sa California Penal Code, Section 498 at maaaring magresulta sa mga kasong masamang-asal o mabigat na krimen at magbabayad ng hanggang sa at kabilang ang pagkakulong.

\*\* Ang mga tawag para sa serbisyo na nangangailangan ng paglalakbay pabalik ay dapat ituring na isang tawag sa serbisyo, halimbawa; Isara ang tubig para sa pagkukumpuni at pagkatapos ay bumalik sa biyahe upang buksan muli ang tubig sa mga normal na oras ng trabaho.

#### 公眾聽證會通知

擬議: 通過第 82 號地區條例,  
廢除第 65 號條例-整體費用表

特此通知, 將於 2024 年 5 月 14 日星期二下午 5:30 於董事會例行會議地點舉行公開聽證會位於 6530 Mirabel Road, Forestville, California. 允許公眾對以下事項提出抗議:

概述:

完整的條例語言可在學區網站 [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com) 或區辦公室在工作時間內供公眾查看。該條例的主要條件之概述如下:

作為區正常運作的一部分, 由工作人員履行的某些職能在時間、設備和材料方面耗費巨大。根據第 65 號法令設立的福雷斯特維爾水區董事會, 該區對辦公室和現場工作人員提供的服務收取的費用和收費, 其金額應足以支付該區的營運費用。董事會現在尋求透過增加費用金額和小時費率以修改總費用細節, 以反映勞動力和材料成本之上升, 如下文“附件 A”所述。

費用與收費是根據本條例“附件 A”中列舉之時間和材料成本估算。董事會可透過修訂條例來調整費用, 同樣亦可以相同之方式新增或刪除項目。

進一步通知, 在上述時間、日期和地點, 將根據加州健康與安全法第 5473 條舉行聽證會, 以便公眾審查董事會於 2024 年 5 月 14 日董事會會議通過之條例。欲查閱該內容者均可前往以下已張貼通知的任何地點:

- 1) 福雷斯特維爾水務局公告欄, 6530 Mirabel Road, Forestville CA 95436
- 2) 社區公告欄, 6661- 6665 之間 Front Street, Forestville CA 95436
- 3) 美國郵局公告欄, 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

或者只需支付 5 美元合理的費用 (用於支付複印和處理費用), 即可在正常營業時間內前往上述地區辦事處獲取擬議條例的副本。

書面抗議可以在公開聽證會上提交或在公開聽證會之前郵寄至:

Board of Directors  
Forestville Water District  
P. O. Box 261  
Forestville, CA 95436-0261

任何疑問請聯係區辦公室 (707) 887-1551.

福雷斯特維爾水務局  
整體費用表  
附件 A

1) 副本:	前5頁免費, 之後每頁\$0.25
2) 消防栓流量測試:	最低 \$250.00, 依據實際時間
3) 消防栓表:	
A. 押金:	\$250.00 [可用於結算最終賬單]
B. 水:	依據附加水費計算
C. 設定費:	\$70.00
4) 支票退票:	\$15.00 + 相關之銀行費用
5) 服務 – 正常工作日:	首次免費, 之後最低1小時 **
6) 服務 – 周末/假日/下班時段:	\$75.00 + 員工依據加班費計算
7) 水表2%準確度測試:	每年第一次免費, 之後最低1小時
8) 更換水表 – 客戶要求:	最低3小時 + 水表費用
9) 損壞的鎖*:	\$150 + 修理/更換區的設備
10) 水表遭篡改*:	\$500 + 修理/更換區的設備
11) 壓力測試:	每年第一次免費, 之後最低1小時
12) 水表阻塞:	首次事件, 書面通知, 之後\$35.00
13) 新建築檢查:	\$75 每次檢查/再檢查
14) 滯納金:	\$10.00
15) 重新連接費用:	\$50.00

上述未涵蓋的其他服務基於以下定價:

實地員工:	\$66.00 每小時	工作日下午 4:30 之後/周末/假日:	\$99.00 每小時
辦公室員工:	\$58.00 每小時	工作日下午 4:30 之後/周末/假日:	\$87.00 每小時
總經理:	\$130.00 每小時	工作日下午 4:30 之後/周末/假日:	\$130.00 每小時

\*任何人轉移公共事業服務、阻止任何公共事業儀表執行其測量功能、篡改公用事業公司擁有之財產, 或未經授權與公用事業公司擁有之財產進行任何連接或重新連接, 均違反加州刑法第498 條並可能導致輕罪或重罪指控, 最高可達監禁。

\*\* 需要回程的服務請求被視為一次服務服務, 例如: 關閉水進行維修, 然後在正常工作時間內返回以重新打開水。

**THÔNG CÁO VỀ BUỔI ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI**  
Đề xuất: Chấp Nhận Luật Địa Phương Ty Thủy Cục #82,  
Hủy bỏ theo Luật Địa Phương #65-Danh Bảng Lệ Phí Chính

CHÚNG TÔI XIN THÔNG BÁO TẠI ĐÂY rằng sẽ có một buổi điều trần công khai vào lúc 5 giờ rưỡi chiều thứ Ba, ngày 14 tháng 5 năm 2024 tại chỗ họp thường lệ của Ban Quản Trị tọa lạc ở số 6530 Mirabel Road, Forestville, California để cho phép công chúng bày tỏ sự phản đối của họ về điều sau đây:

**TỔNG QUAN:**

Trang web của Ty Thủy Cục [www.forestvillewd.com](http://www.forestvillewd.com) hoặc văn phòng của Ty Thủy Cục có sẵn toàn bộ ngôn từ của Luật Địa Phương để công chúng có thể xem trong giờ làm việc. Những điểm chính tóm lược về các yêu cầu chính của Luật Địa Phương được cung cấp tại đây:

Là một phần của hoạt động bình thường của Ty Thủy Cục, một số chức năng mà nhân viên thực hiện được coi là tốn kém về thời gian, thiết bị và vật liệu. Ban Quản Trị Ty Thủy Cục Forestville ấn định mức phí và lệ phí trong Luật Địa Phương Số 65 do ty thủy cục thu đối với các dịch vụ do nhân viên văn phòng và nhân viên chạy ngoài thực hiện, nhằm mục đích tạo ra đủ số tiền để chi trả chi phí hoạt động của ty thủy cục. Hiện nay, Ban Quản Trị muốn sửa đổi Danh Bảng Lệ Phí Chính bằng cách tăng mức phí và mức giá theo giờ để phản ánh sự gia tăng chi phí lao động và vật liệu, như được trình bày trong “PHẦN KÈM THEO A” ở dưới.

Mức phí và lệ phí được dựa trên ước tính chi phí vật chất và thời gian được liệt kê theo “PHẦN KÈM THEO A” của Luật Địa Phương này. Ban Quản Trị có thể điều chỉnh lệ phí theo quy định của Luật Địa Phương, do đó các mục có thể được bổ sung hoặc xóa bỏ theo cách tương tự.

CHÚNG TÔI CŨNG THÔNG BÁO THÊM rằng sẽ có một buổi điều trần tại ngày, giờ và địa điểm nói trên theo đúng Mục 5473 của Bộ Luật Về Vấn Đề Y Tế & An Toàn California để cho phép công chúng xem Luật Địa Phương sắp được phê chuẩn bởi Ban Quản Trị trong Phiên Họp Ban Quản Trị của họ vào ngày 14 tháng 5 năm 2024. Người nào muốn xem Luật Địa Phương đều có thể ghé qua bất kỳ địa điểm nào sau đây, các thông cáo sẽ được niêm yết tại những nơi này:

- 1) Ty Thủy Cục Forestville, 6530 Mirabel Road, Forestville, CA 95436
- 2) Bảng Tin Cộng Đồng, tọa lạc ở giữa số 6661 và 6665 Front Street, Forestville CA 95436
- 3) Bưu Điện Hoa Kỳ, 6484 Mirabel Road, Forestville CA 95436

Mặt khác, quý vị cũng có thể trả \$5.00, một khoản phí thỏa đáng (để trả cho chi phí sao chụp và xử lý), để lấy một bản Luật Địa Phương được đề xuất bằng cách ghé qua văn phòng Ty Thủy Cục được mô tả ở trên trong giờ làm việc bình thường.

Phiên đối bằng văn bản có thể được trình bày tại Phiên Điều Trần Công Khai hoặc gửi qua đường bưu điện trước Phiên Điều Trần Công Khai cho:

Board of Directors  
Forestville Water District  
P. O. Box 261  
Forestville, CA 95436-0261

Xin vui lòng gọi đến Văn Phòng Ty Thủy Cục theo số (707) 887-1551 trong trường hợp có câu hỏi.

Ty Thủy Cục Forestville  
Danh Bảng Lệ Phí Chính  
PHẦN KÈM THEO A

1) Sao chụp:	Miễn phí năm bản đầu tiên, \$0.25 cho mỗi trang sau đó
2) Kiểm tra tốc độ chảy của trụ nước chữa cháy:	\$250.00-tối thiểu, dựa trên thời gian thực tế.
3) Đồng hồ đo van lấy nước:	
A. Đặt cọc:	\$250.00 [có thể dùng cho hóa đơn cuối cùng]
B. Nước	@ mức giá dành cho người dùng nước dư thừa
C. Ấn định mức phí:	\$70.00
4) Séc bị từ chối:	\$15.00 + phí ngân hàng liên quan
5) Cuộc gọi yêu cầu dịch vụ – Ngày thường – Giờ làm việc:	Miễn phí cho cuộc gọi đầu tiên, tối thiểu 1 tiếng sau đó**
6) Cuộc gọi yêu cầu dịch vụ – Cuối tuần / Sau giờ làm việc / Ngày lễ:	\$ 75.00 + Thời gian của nhân viên tính theo mức giá giờ làm việc phụ trội
7) Kiểm tra đồng hồ đo nước, trong phạm vi 2% độ chính xác	Miễn phí lần kiểm tra đầu tiên mỗi năm, tối thiểu 3 tiếng sau đó
8) Thay đồng hồ đo nước – Khách hàng yêu cầu:	Tối thiểu 3 tiếng + chi phí đồng hồ đo nước
9) Cắt khóa*:	\$150 + sửa chữa / thay thiết bị của Ty Thủy Cục
10) Táy máy vào đồng hồ đo nước*:	\$500 + sửa chữa / thay thiết bị của Ty Thủy Cục
11) Kiểm tra áp suất:	Miễn phí lần kiểm tra đầu tiên mỗi năm, tối thiểu 1 tiếng sau đó.
12) Cản trở đồng hồ đo nước:	Lần đầu tiên xảy ra, thông báo bằng văn bản, \$35.00 sau đó
13) Thanh tra công trình mới	\$75 cho mỗi lần kiểm tra / kiểm tra lại
14) Phí trả chậm:	\$10.00
15) Phí kết nối lại:	\$50.00

Các dịch vụ khác không có đề cập ở trên dựa trên giá cả sau:

Nhân viên chạy ngoài: \$66.00 một giờ  
Nhân viên văn phòng: \$58.00 một giờ  
Tổng giám đốc: \$130.00 một giờ

Ngày trong tuần sau 4:30 chiều / Cuối tuần / Ngày lễ: \$99.00 một giờ  
Ngày trong tuần sau 4:30 chiều / Cuối tuần / Ngày lễ: \$87.00 một giờ  
Ngày trong tuần sau 4:30 chiều / Cuối tuần / Ngày lễ: \$130.00 một giờ

\*Bất kỳ người nào chuyển hướng các dịch vụ tiện ích, ngăn chặn bất kỳ đồng hồ đo tiện ích nào thực hiện chức năng đo lường của đồng hồ, táy máy vào tài sản thuộc sở hữu của hãng tiện ích, hoặc kết nối hay kết nối lại với tài sản thuộc sở hữu của hãng tiện ích mà không có sự cho phép đều vi phạm Bộ Luật Hình Sự California, Mục 498 và có thể dẫn đến các tội nhẹ hoặc nặng đến mức phạt tù.

\*\* Các cuộc gọi yêu cầu dịch vụ đòi hỏi nhân viên phải quay lại sẽ được coi như là một cuộc gọi yêu cầu dịch vụ, ví dụ: Tắt nước để sửa chữa và sau đó quay trở lại để bật nước trở lại trong giờ làm việc bình thường.